

3



A M A G Y A R S Z E N T K O R O N A N E V É B E N !

A budapesti kir. büntető törvényszék, mint rögtönítélő bíróság,
nyilvános főtárgyalás alapján meghozta a következő

i t é l e t e t :

Az 1944. évi július hó 1. napjától előzetes letartóztatásban
lévő

I. Treitli János vádlott, aki 1914. évi január hó
28. napján Rónaszéken/Máramaros vmegye/született, róm. kath. val-
lásu, budapesti/VII. Hernád utca 29 sz. I. emelet 10 ajtó/lakós,
magyar állampolgár, főpincér, nős: Schnorer Antóniával, egy gyermek
apja, vagyontalan, 4 elemiit végzett, román katona volt,

Az 1944. évi július hó 1. napjától előzetes letartóztatásban lévő:

III. F. F. Rémszánó vádlott, aki 1917. évi január hó 7.
napján Gyalun/Kolozs vmegye/született, ref. vallásu, budapesti
/VIII. Alsóerdősor u. 5 sz./lakós, magyar állampolgár, kereskedő-
segéd/jelenleg tűzkórus/, nős: Farkas Máriával, 4 középiskolát
végzett, vagyontalan, katona volt,

b ü n ö s ö k - mint a Btk. 70. §.-a szerinti tettestársak
a Btk. 278. §.-ába ütköző két rendbeli gyilkosság és a Btk. 344.
ába ütköző két rendbeli rablás büntetében.

Az 1944. évi július hó 1. napjától előzetes letartóztatásban
lévő

V. Kovács Magda vádlott, - aki 1910. évi március 1.
27. napján Kiskundorozsmán született, magyar állampolgár, róm. ka-
vallásu, budapesti/IV. Ferenc József rakpart 27 sz. 1/2 emelet 2
ajtó/lakós, hajadon, magántisztviselőnő, titkárnő a magyar cigény-
zenészek egyesületében, vagyontalan, 4 polgárit végzett,

az 1944. évi július hó 1. napjától előzetes letartóztatásban
lévő

II. Treitli Ambrus vádlott, - aki 1926. évi április
hó 23. napján Rónaszéken/Máramaros vmegyében/született, róm. kath.
vallásu, budapesti/VII. Hernád utca 29 sz. I. emelet 10 ajtó/lakós,
magyar állampolgár, nőtlen, asztalostanonc, katona nem volt, ír és
olvas, vagyontalan,

b ü n ö s ö k - mint a Btk. 69. §.-ának 2. pontja szerinti b-
segédi bűnrészesek, - a két rendbeli a Btk. 278. §.-ába ütköző
gyilkosság és a két rendbeli a Btk. 344. §.-ába ütköző rabl-
büntetében.

Az 1944. évi július hó 1. napjától előzetes letartóztatásban lévő

IV. A n t a l J ó z s e f vádlott, - aki 1925. évi december hó 21. napján Kassán született, ref. vallásu, budapesti/VII. Hernád utca 26 sz. I. emelet 14 ajtó/lakos, magyar állampolgár, műbutorasztalossegéd, nőtlen, vagyontalan, katona nem volt, 8 elemiit végzett, bűnös - mint Treitli János és Prém János vádlottaknak a Btk. 70. §.-a szerinti tette társa, - a két rendbeli a Btk. 278. §.-ába ütköző gyilkosság és a két rendbeli a Btk. 344. §.-ába ütköző rablás büntetében.

A budapesti kir. büntető törvényszék, mint rögtönítélő bíróság ezért:

T r e i t l i J á n o s ,

P r é m J á n o s és

K o v á c s M a g d a vádlottakat a 8020/1939.M.E.sz.rendelet 14. §.-ának 2. bekezdése értelmében h a l á l r a , - kegyelem esetén a Btk. 289. §. és 354. §.-a értelmében lo/tiz/évi hivatalvesztésre és a politikai jogai gyakorlatának ugyanilyen tartamu felfüggesztésére, mint mellékbüntetésre ítéli, azzal a hozzáadással, hogy az 1940. évi XVIII. t. c. 13. §.-a értelmében az elítéltek a halálbüntetésnek szabadságvesztésbüntetésre átváltoztatása esetén sem helyezhetők feltételes szabadságra.

T r e i t l i A m b r u s vádlottat a 8020/1939.M.E.sz.rend. 14. §.-ának 3. bekezdésének 1. tétele alapján, valamint a Btk. 289. §. és 354. §.-a alapján - ö s s z b ü n t e t é s ü l - lo/tiz/évi fegyházra, mint főbüntetésre, továbbá lo/tiz/évi hivatalvesztésre és a politikai jogai gyakorlatának ugyanilyen tartamu felfüggesztésére, mint mellékbüntetésre, ítéli.

A n t a l J ó z s e f vádlottat a 8020/1939.M.E.sz.rendelet 14. §.-ának 3. bekezdésének 1. tétele alapján, valamint a Btk. 289. §. és 354. §.-ai alapján - ö s s z b ü n t e t é s ü l - lo/tiz/évi hivatalvesztésre és a politikai jogai gyakorlatának ugyanilyen tartamu felfüggesztésére, mint mellékbüntetésre, ítéli.

Treitli Ambrus és Antal József vádlottak szabadságvesztésbüntetéséből, előzetes letartóztatásuk ideje által semmit sem nyilvánít kitöltöttek.

Treitli János, Prém János és Kovács Magda vádlottakkal szemben kegyelem esetén, a hivatalvesztést és a politikai jogaik gyakorlatának felfüggesztését a szabadságvesztésbüntetés, vagy a szabadságvesztésbüntetés elévülésének befejezésétől kell számítani.

Treitli Ambrus és Antal József vádlottakkal szemben a szabadságvesztésbüntetést megkezdésének napjától, a hivatalvesztést és a



politikai jogaik gyakorlatának felfüggesztését pedig a szabadságvesztésbüntetés, vagy a szabadságvesztésbüntetés elévülésének befejezésétől kell számítani.

Treitli János, Treitli Ambrus, Prém János, Antal József, Kovács Magda vádlottak a Bp.479.-480. és 481.§§.-ai alapján kötelesek az eddig felmerült 918 /kilencszáztizennyolc/pengő büntügyi költséget egyetemlegesen, valamint az ezután felmerülő büntügyi költséget külön-külön az államkincstárnak megtéríteni, de azt a kir. büntetőtörvényszék, mint rögtönítélő bíróság az 1890. évi XLIII. t. c. 4. §.-a alapján egyelőre - vádlottak vagyontalan sága miatt, - behajthatatlannak nyilvánítja.

A kir. büntetőtörvényszék, mint rögtönítélő bíróság a rendőrfőkapitánysági letétjegyzékekből kitűnő, de a kir. ügyészségtől a bírósághoz még át nem tett bűnjelek közül Treitli János I. rendű vádlott lakásáról beszerzett egy db. deszkaládát benne 1 db. véres szőnyeget és két db. véres ruhadarabot, továbbá az egy db. 2 kg.-os mérlegsúlyt, egy db. baltát, egy db. nagykest, egy db. csipőfogót, egy db. piszkavasat és egy db. férfínadrágot/véres/, valamint a két db. deszkaládát, amelyekben véres rongydarabok és szalma van, a Btk. 61. §.-a alapján elkobozza.

A kir. büntetőtörvényszék, mint rögtönítélő bíróság a rendőrfőkapitánysági letétjegyzékekből kitűnő, de a kir. ügyészségtől a bírósághoz még át nem tett bűnjelek közül Antal József IV. rendű vádlottól beszerzett egy db. "Marvin" gyártmányú fém női karórát/törött állapotban/ és egy db. sárgaköves női gyűrűt, hat db. faládát bennük 70-70 db. üveget tokaji borral töltve; Korényi Aladártól beszerzett 2 üveg/1/2 literes/tokaji bort, 1 üveg /1 literes/anizett likórt és 12 db. színes diszszsebkendőt; Treitli János I. rendű vádlottól beszerzett egy db. "Royal" gyártmányú írógépet, egy db. disznóbőrbőröndöt, benne egy db. boroskosarat, 25 db. konzervet, továbbá ugyancsak Treitli János I. rendű vádlottól beszerzett egy db. barna disznóbőr-bőröndöt, benne 2 db. villámzárás utazótáskát, és két db. női kizitáskát, valamint Treitli János I. rendű vádlott lakásáról beszerzett 7 db. frottir törülközőt, egy db. vászontörülközőt, 1 db. futóterítőt, 12 db. kombinét, 1 db. hálóinget, 7 db. női nadrágot, 3 db. barna női aljat, 4 db. női ruhát, 2 db. kötött kabátot, 1 női kötött kosztümöt, 1 db. rövid női kabátot, 2 db. női bluzt, 7 db. női sálát, 1 pár női bőrkecstyüt, 20 db. női zsebkendőt, 1 női ernyőt, 4 pár női cipőt, 1 db. barna női aljat, 16 1/2 pár női selyemharisnyát, 8 pár női zoknit, 1 pár női kecstyüt, 1 pár női szoknit, 1 doboz pudert, 3 üveg /1/2 literes/tokaji bort, 1 db. ébresztő órát, 1 db. törött női karórát, 1 db. fényképezőgépet, 1 db. fekete lakkbőröndöt

F. A kir. büntető törvényszék, mint rögtönítelő bíróság Antal József, IV. rendű vádlottól lefoglalt egy db. halton-mellényt, egy db. halton-kabátot, 3 db. nyakláncot, egy db. kárpacsalmát, 1 db. fogkefét, egy db. villany kárpacsot, egy db. fekete kék bőrvandort (neműt.: S. Zoltán)

továbbá Treitli János I.rendű vádlott lakásáról beszerzett egy db. "Zeissikon-Boxtengor"fényképezőgépet bőrtokkal, végül Treitli János I.rendű vádlottól lefoglalt 20.000 pengőt, azaz huszezer pengőt, Kovács Magda V.rendű vádlottól lefoglalt 4.900 P azaz Négyezerkilencszáz pengőt, Prém János III.rendű vádlottól lefoglalt 635 P 42 fillért, azaz Hatszázharmincöt pengő 42 fillért, Antal József IV.rendű vádlottól lefoglalt 590 P 65 fillér, azaz ötszázkilencven pengő 65 fillért, Korényi Aladártól lefoglalt 171 P 75 fillért, azaz Egyszázhetvenegy pengő és 75 fillért, valamint Treitli János I.rendű vádlottól lefoglalt egy db. lornyont/kéziszeműveget/és egy db. arany melltűt, az elhalt sértettek hagyatéka ^{számla-ára} illetékes bíróságnak megküldeni rendeli.

A kir. büntető törvényszék, mint rögtönítelő bíróság az ítéletet a Bp.494.§.-a alapján a budapesti kir. ügyészségnek, - Treitli Ambrus és Antal József vádlottakkal kapcsolatban, - kegyelem esetén Treitli János, Prém János és Kovács Magda vádlottakkal kapcsolatban is, a mellékbüntetés nyilvántartása végett a Bp.330.§.-a alapján Budapest Székesfőváros polgármesterének, és az 1938.évi XIX.t.c.29.§.-a alapján Budapest Székesfőváros Központi Választmányának kézbesített rendeli.

I n d o k o l á s :

A budapesti kir. büntető törvényszék, mint rögtönítelő bíróság Treitli János, Treitli Ambrus, Prém János, Antal József, Kovács Magda, vádlottak ténybeli, részbeni beismerése, özv. Held Mihályné és Izsák István tanúk vallomása, valamint dr. vitéz Szecsődy Imre és dr. Vitray Antal kir. törvényszéki orvosszakértők véleménye, a főtárgyaláson ismertetett iratok alapján a következő tényállást állapította meg:

Budapesten, 1944. évi június havában az Arany Kacsá vendéglőben Treitli János I.rendű vádlott megismerkedett Kovács Magda V.rendű vádlottal, aki arra kérte, hogy egy zsidó gyógyszerész ismerősének szerezzen egy olyan igazolványt, aminek alapján tovább dolgozhatna. Ha ezt megteszi, kap 5.500 pengőt. Erre a célra Treitli János I.rendű vádlott 3.000 pengőt fel is vett, majd arra kérte Kovács Magda nevezettet, hogy Korényi Aladár cigány-primás két zsidó ismerősét szöktesse külföldre, akiktől a sikeres szöktetésért 40.000 pengőt kapna. Ezt egy német gestapo kocsival simán el lehetne intézni Bécs irányában és nem fontos, hogy a nők valóban külföldre kerüljenek, a fő, hogy Budapestről eltűnjenek és kint az országúton, vagy az erdőben, azután le lehet őket löni, csak

ezt Korényi Aladárnak nem szabad megtudni. A negyvenezer pengőn aztán megosztottnak. Treitli János I. rendű vádlott vállalkozott a bűncselekményre, így Kovács Magda közölte Korényi Aladárral, hogy Treitli János I. rendű vádlott vállalja a nők kiszöktetését. Korényi Aladár ezután elvitte Treitli János I. rendű vádlottat Karfunkel Piroska és Szántai Róza elhalt sértettek Dorottya u. 2 sz. alatti borkereskedésébe és ott bemutatta azoknak, kik a tervet jónak találták és a 40.000 pengős jutalmat kilátásba helyezték Treitli János I. rendű vádlott részére.

Treitli János I. rendű vádlott ezután felkereste a Sváb-hegyen lakó Vili nevű német katona ismerősét, aki vállalkozott, a nők kiszöktetésére, de ettől később úgy ő, mint az általa ajánlott másik német katona elállottak.

1944. évi június hó 25. napján, vasárnap délelőtt a sértettek közölték Treitli János I. rendű vádlottal, hogy a zsidák mozgását korlátozó főkapitányi rendelet miatt még aznap szeretnének elutazni, mire Treitli János I. rendű vádlott a sértett nőket lakására szállította, bőröndjeiket pedig a Keleti pályaudvaron, a ruhatárban helyezte el. Ugyanekkor átvett tőlük 25.000 pengőt és különböző ingóságokat.

A sértetteket bemutatta a feleségének is. A nőket az uriszobában helyezte el, akik várták, hogy délután elszökteti őket, azonban ez sem akkor, sem másnap hétfőn, 26.-án nem történt meg, mert a német katonák utólag elállottak a szöktetéstől. A sértett nők türelmetlenkedni kezdtek és mivel 27.-én reggel még mindig nem történt semmi, Treitli János I. rendű vádlott Kovács Magda V. rendű vádlott tervétől eltérően elhatározta, hogy maga végez a lakásán sértettekkel.

Ugyanez nap reggel 8 óra tájban Treitli János I. rendű vádlottat felkereste Antal József IV. rendű vádlott, akivel Treitli János I. rendű vádlott közölte a tervét és ki vállalkozott is a cselekmény elkövetésében való segédkezésre. Treitli János I. rendű vádlott azonban a nők nyomtalan eltüntetésére kettőjüket kevésnek találta, ezért kiment a Baross térre megbízható ismerőst keresni terve végrehajtásához. Találkozott is ott Prém János III. rendű vádlottal, aki miután meghallotta miről van szó és minthogy Treitli János nekiígérte a sértett nők ékszereit, vállalkozott a cselekmény elkövetésére.

Treitli János I. rendű vádlott midőn hazament Treitli Ambrus nevű II. rendű vádlott-öccsét is beleavatta a tervébe s azt mondotta, hogyha a két ismerőse/Prém János III. rendű vádlott ígérte, hogy hoz még egy megbízható barátját a terv végrehajtásához/megérkezik, ezeket a sötét fürdőszobába elhelyezi, ahol az

általával elrejtett piszkavassal és egy kilós súlyzóval az oda becsalt nőkkel könnyű lesz végezni.

Junius hó 27.-én reggel 9 óra tájban megjelent Treitliék lakásán Prém János III.rendű vádlott a szökésben lévő Dobos István tüzkőáruossal, akit Treitli János I.rendű vádlott szintén ismert s kettőjüket a tervnek megfelelően a fürdőszobában elrejtett, majd Treitli Ambrus II.rendű vádlott adott jelre a lakás csengőjén erősen csengetett, mire a sértettek idegesek lettek. Treitli János I.rendű vádlott azt mondta, hogy detektívek jöttek, menjenek be a fürdőszobába és ott rejtőzzenek el. Elsőnek az idősebbik: Szántai Róza lépett be, akit Prém János III.rendű vádlott és Dobos István a piszkavassal és súlyzóval nyomban fejbevágták, mire ez sikítani kezdett és elesett. Az utána lépő Karfunkel Piroska erre vissza akart lépni, de Treitli János I.rendű vádlott hátulról belökte és az ajtót becsukta, majd a kilincset jó erősen tartotta, nehogy a sértettek végzetük elől menekülhessenek. Prém János III.rendű vádlott és a szökésben lévő Dobos István a két nőt a fürdőszobában ütni-verní kezdték, mire azok sikoltoztak, segítségért kiabáltak, ezért Treitli János I.rendű és Antal József IV.rendű vádlottak bementek a fürdőszobába. Ekkor a sértettek mindketten a fürdőszoba padlatán feküdtek és a fiatalabbikon álló Dobos István jöttükre a fürdőszobából kiosont és el is távozott a lakásból. Antal József IV.rendű vádlott erre a fiatalbbik: Karfunkel Piroska sértett nyakára és hasára lépett, majd fojtogatni kezdte. Az idősebbik nő; Szántai Róza hátán Prém János III.rendű vádlott térdelt és a súlyzóval ütötte-verte a nő fejét s mert erősen hörgött, Treitli János I.rendű vádlott egy törülközőt vett le a szárítókötélről és azt a nő szájához nyomta. Prém János III.rendű vádlott pedig egy szárítókötelet hozott be s Szántai Róza sértett nyakára hurkolta. Minthogy mindketten éltek és hörgötek még, betették őket a fürdőkádba, vizet engedtek rájuk és lenyomták sértetteket a víz alá, míg meg nem fulladtak. Ezután Prém János III.rendű vádlott és Antal József IV.rendű vádlott a nők kezitáskájából 4.000 pengőt, egy aranykeretes szemüveget, aranybrostöt vettek ki, majd a gyűrűiktől és karórájuktól is megfosztották őket.

Treitli János I.rendű vádlott Prém János III.rendű vádlottnak, előbb 1000 pengőt, majd 50 pengőt adott, Dobos István szökésben lévő tettesnek pedig 3.800 pengőt.

Aznap délután ~~Prém János III.rendű,~~ Antal József IV.rendű és Treitli Ambrus II.rendű vádlottak a sértetteket feldarabolták, testrészeiket két ládába és egy utazótáskába rakták, leszögezték.

Nem sokkal később megjelent a lakásban Kovács Magda V.rendű vádlott, akivel Treitli János I.rendű vádlott a történeteket közölte, mire ez "Hála Istennek!" szavakkal megnyugvással vette a sértett nők eltüntetését, majd kérte a 15.000 pengőt, azonban Treitli János I.rendű vádlott csupán 5.000 pengőt adott át neki, mert a sértetteknel nem 40.000, hanem csak 25.000 pengő pénz volt.

Mivel a fiatalabbik: Karfunkel Piroska sértett keze és lába már nem fért a ládába, ezeket a kályhába rakták és begyújtották.

Treitli János I.rendű vádlott taxival az egyik ládával az Arany Kacsa vendéglőbe ment, ott a ládát az utcára tette le és azt mondotta Mészárosné/VII.rendű vádlott/vendéglősnének, hogy bor van benne. Ez nem engedte a ládát a pincéjébe letenni. Később Treitli Jánosné VI.rendű és Treitli Ambrus II.rendű vádlottak által hozott másik kék taxival Treitli János I.rendű és Antal József IV.rendű vádlottak a másik ládát is elszállították az Arany Kacsa vendéglő elé, de mert azok gyanusakká váltak, átvitték azokat a Medve u.32 szám alatti ház kapualjába azzal, hogy ^{azokat} este a Dunába dobja Antal József IV.rendű vádlott. Az őrszemes rendőr a gyanus ládákat megvizsgálta, lefoglalta s a megindult eljárás folyamán a tettesek Dobos István kivételével kézrekerültek.

A fent előadott tényállásban Treitli János I.rendű, Prém János III.rendű és Antal József IV.rendű vádlottak tevékenysége kimeríti a két rendbeli a Btk.278.§.-ába ütköző gyilkosság és a két rendbeli a Btk.344.§.-ába ütköző rablás büntettének törvényes tényálladási elemeit,

Treitli Ambrus és Kovács Magda vádlottak cselekménye fentírt cselekményeik pedig kimerítik a két rendbeli a Btk.278.§.-ába ütköző gyilkosság és a két rendbeli a Btk.344.§.-ába ütköző rablás büntettének a Btk.69.§.-ának 2.pontja szerinti bűnszegédi bűnrészes-ség törvényes tényálladási elemeit.

A kir.büntetőtörvényszék, mint rögtönítélő bíróság, - minthogy a kir.törvényszéki orvosszakértők véleménye szerint Treitli János, Treitli Ambrus, Prém János, Antal József, Kovács Magda vádlottak beszámítást kizáró elmebeli fogyatkozásban, sem muló, vagy idült betegségben nem szenvednek, azért a vádlottak bűnösségét a fenti bűncselekményekben megállapította.

A budapesti kir.büntetőtörvényszék elnöke által 1942.El.I.E. 2/19.szám alatt 1944.évi május hó 25.napján közzétett hirdetmény szerint a m.kir.minisztérium az 1939.évi II.t.c.221.§.-ában nyert felhatalmazás alapján az 1944.évi április hó 3.napján 1250/1944. M.E.sz.rendeletével, a rögtönbiráskodást - a már fennálló jogszabályokban megjelölt büntettek felül, - kiterjeszti mind a polgári,

mind a honvédbíráskodás körében az egész ország,illetőleg a honvédbíráskodás egész területére a gyilkosság,szándékos emberölés és rablás büntetése abban az esetben is,ha azt nem lőfegyver,robbantószer vagy robbanóanyag használatával /:12.727/1939.M.E.sz.rend.:/,illetőleg nem a légvédelmi készültséggel kapcsolatos elsötétítés vagy a légiriadó alatt vagy a légitámadással kapcsolatban követik el/:2.770/1941.M.E.és 3.940/1943.M.E.számú rendeletek:/A rögtönbíráskodás kiterjed a gyilkosság elkövetésére irányuló szövetségre, valamint a fent megjelölt bűncselekmények kísérletére és a tettésekre felül a részesekre/Btk.69.§./is,

igy a vádlottak cselekménye a rögtönbíráskodás hatálya alá tartozik.

Ezért a rögtönítélő bíróság a 8020/1939.M.E.sz.rendelet 14.§.-ának 2.bekezdése alapján a bűnösség megállapítása után Treitli Jánost,Prém Jánost és Kovács Magdát halálbüntetéssel sújtotta,

továbbá ugyanazon rendelet 14.§.-ának 3.bek.1.tétele alapján a 18.életévét betöltött,de a 20.életévét még be nem töltött Treitli Ambrus és Antal József vádlottakat 10,illetve 12 évi fegyházbüntetéssel sújtotta.

Az ítélet egyéb rendelkezései a felhívott törvényszakaszon alapulnak.

Budapest,1944.évi július hó 6.napján.

Magyessy István

kir.itélőtáblai tanácselnök
mint a rögtönítélő bíróság elnöke

Förster György
kir.törvényszéki bíró
itéletszerkesztő

Dr. Zala Ede
kir.itélőtábla bíró, szavazó bíró

Stráusz István

v. S. Szabó István
kir.törvényszéki tanácselnök, szavazó

Szűcs Károly
kir.törvényszéki bíró, szavazó

6712
B. IV.-----/5. szám.
1944



Arany
Levelet

A MAGYAR SZENT KORONA NEVÉBEN!

A BUDAPESTI KIRÁLYI ÍTÉLŐTÁBLA

mint büntető bíróság

a gyilkosság és rablás büntette miatt jogerősen halálbüntetésre ítelt Kovács Magda újrafelvételi ügyét, amelyben a budapesti kir. büntetőtörvényszék 1944. évi augusztus hó 21.-én B. VII. 8672/1944/2. szám alatt végzést hozott, elítéltnék az újrafelvételi indítványának visszautasítása miatt benyújtott felfolyamodása folytán megtartott zárt tanácsülésen vizsgálat alá vette s meghozta a következő

v é g z é s t :

A kir. ítélőtábla a felfolyamodásnak helyet ad, ehhez képest az elsőfoku bíróság végzését megváltoztatja:

Kovács Magda elítélt javára az újrafelvételi vizsgálatot a Bp. 446. §-a 1. bekezdésének 3. pontja alapján a 455. §-ának 1. bekezdése értelmében elrendeli és a hivatkozott összes bizonyítékok beszerzését a kijelölendő vizsgálóbíróknak meghagyja.

Együttal a Bp. 453. §-ának második bekezdése alapján az alapperben 1944. évi július hó 6. napján Br. XIV. 7636/1944/3. szám alatt hozott halálos ítéletnek a végrehajtását egyedül Kovács Magda elítélttel kapcsolatosan az újrafelvétel kérdésében hozandó elsőfoku érdemleges határozat meghozataláig az azonnali szabadlábra helyezés mellőzésével felfüggeszti, mihez képest az elsőfoku bíróságot a szükséges intézkedések megtételére utasítja.

Felhívja végül a kir. ítélőtábla az elsőfoku bíróságot arra is, hogy Kovács Magda elítélt további fogvatartása tárgyában esetleg szükségesnek mutató intézkedéseknek a megtétele céljából az iratokat az illetékes kir. ügyészséghez haladéktalanul tegye át.

I n d o k o l á s :

Az alapperben megállapított tényállás szerint 1944. évi július havában Kovács Magda elítélt a Budapesten levő ugynevezett "Arany Kacsa" vendéglőben megismarkedett Treitli János ugyancsak halálraítélt egyénnel és megkérte arra, hogy egy zsidó gyógyszerész ismerősének szerezzen egy olyan igazolványt, melynek segítségével tovább dolgozhatna.

Kérelmének a teljesítése esetére Kovács Magda Treitli János részére 5500 P.-t kitevő jutalmat helyezett kilátásba, minek utána

B. IV. 6712/1944/5. szám.

Treitli János erre 3000 P.-t fel is vett.

Ezt követően arra kérte meg Kovács Magda Treitli Jánost, hogy Korényi Aladár cigányprimásnak két zsidó ismerősét szöktesse ki külföldre, minek sikere esetére 40.000 P. jutalomdíj fizetését helyezte kilátásba. Ugyanekkor közölte Treitli Jánossal azt is, hogy mindezt egy német Gestappo kocsival simán el lehetne intézni Wien irányában, az azonban nem fontos, hogy a nők valóban külföldre kerüljenek, a fő az, hogy Budapestről eltűnjenek, miért is kint az országuton, vagy az erdőben le is lehet lőni őket.

Kikötötte ugyanekkor azt is, hogy ezt az utóbbit Korényi Aladárnak nem szabad megtudnia.

Treitli János a megbízást elvállalta és Kovács Magdával meg egyezett abban, hogy a 40.000 P.-t kitevő jutalomdíjon megosztottnak.

Ezt követően Kovács Magda közölte Korényi Aladárral, hogy Treitli János a nők kiszöktetését elvállalta, mire Korényi elvitte Treitli Jánost Karfunkel Piroska és Szántai Róza sértetteknek Budapesten, V. Dorottya-u. 2. szám alatti borkereskedésébe és ott őt nekik bemutatta, kik a 40.000 P.-t kitevő jutalmat kilátásba is helyezték Treitli János részére.

Ezekután Treitli János felkereste a Svábhegyen lakó Vili nevű német katona ismerősét, aki vállalkozott a nők kiszöktetésére, de utóbb ettől a szándékától úgy Vili, mint egy másik német katona elállottak.

1944. június hó 25. napján egy vasárnapi napon délelőtt a sértett zsidónők közölték Treitli Jánossal, hogy a zsidókat korlátozó főkapitányi rendelet folytán még aznap szeretnének elutazni, mire Treitli János a nőket lakására szállította, bőröndjeiket pedig a Keleti pályaudvaron a ruhatárban helyezte el. Ugyanekkor átvett tőlük 25.000 pengőt és különböző ingóságokat.

Treitli János a nőket a lakásában az uriszobában helyezte el, de utazásuk még másnap, hétfőn sem történt meg, mivel a német katonák elállottak a szöktetéstől.

A sértett nők erre türelmetlenkedni kezdettek és mivel június hó 27.-én sem történt semmi sem, Treitli János vádlott elhatározta, hogy Kovács Magda tervétől eltérően maga véggez a sértettekkel.

Ezen elhatározásaképpen azután ugyanezen a napon sértetteket Prém János társával együtt meggyilkolta, s nevezettel, valamint Antal József elítélttel együtt a nők kezításkájában elhelyezett 4000 P.-t és értékes ingóságokat eltulajdonították.

Ezt követően Antal József és Treitli Ambrus elítéltek a sértettek hulláit feldarabolták és a testrészeket feldarabolva két ládába és egy utazókosárba elhelyezték, majd azokat leszegezték.

Ezután rövidesen megjelent a lakásban Kovács Magda elítélt is, kivel Treitli János vádlott a történeteket közölte, mit nevezett "hála Istennek" szavak kíséretében megnyugvással tudomásul is vett, 15.000 P.-t kért, de Treitli azzal az indokolással, hogy a sértettektől 40.000 P. helyett csupán 25.000 P.-t kapott-, csak 15.000 P.-t adott át Kovács Magdának.

B. IV. 6712/1944/5. szám.

Ezután mivel Karfunkel Piroska keze és lába a ládába nem fért bele, ezen testrészeit a kályhába rakták és a kályhát begyújtották. Kovács Magda újrafelvételi kérvényében új tényként előadta, hogy:

1./ nem ő ajánkozott Treitli Jánosnak arra, hogy Korényi Aladár cigányprimás két zsidó ismerőjét szöktesse meg, hanem erre maga Treitli János kínálkozott. Az Arany kacsa vendéglőben ugyanis Korényi Béla jelenlétében pamaszkodott, hogy kevés a pénze, szeret mulatni és megkérte őket arra, hogy hozzák össze semleges külföldi országokba kiszökní kívánczó zsidó személyekkel.

Erre mivel úgy tudta, hogy Treitli János a német Gastappo főhadnagya, említette meg mindezt Korényi Aladárnak.

Ezek szerint tehát nem az ő, hanem Treitli Jánosnak az ötlete volt zsidó személyeknek külföldre való kiszöktetése.

2./ Előadta további új tényként Kovács Magda, hogy azután, hogy Treitli János kérésére Korényi Aladárnak megemlítette, hogy nevezett zsidókat kiszöktetni hajlandó, az vele Szántó Róza és Karfunkel Piroska sértetteknek a nevét közölte, majd elment nevezettekhez és tőlük visszatérve említette neki, tudniillik Kovács Magdának, hogy a felajánlott segítséget örömmel elfogadják. Ezt ő azonnal közölte telefonon Treitli Jánossal, ki azt az utasítást adta neki, hogy a nők személyenként írjanak egy-egy kérvényt a német katonai parancsnoksághoz címezve és adják meg a méreteiket is, mivel német aepolónói ruhákban fogják őket a határon átszállítani.

Ugyanekkor Treitli János a kérdésére azt is közölte, hogy a kérelem teljesítése személyenként 40.000 F.-be fog kerülni. Ő, t. i. Kovács Magda mindezt közölte Korényi Aladárral, ki ezt követően még aznap visszajött a sértett zsidó nőktől a megírt kérvényekkel és egy cédulára felírott méreteikkel, valamint egy másik cédulával is, melyre az volt felírva, hogy a nőknek csupán 40.000 F. készpénzük van, továbbá 700 üveg tokaji boruk és 2 írógépjük.

Erre Kovács Magda elment Treitli Jánosnak a lakására, ott közölte vele mindezt, mire megállapodtak abban, hogy másnap reggel Korényi Aladárral együtt 9 órára öt együttesen felkeresik.

Ez meg is történt, ami után taxival együtt elindultak Treitli Jánostól a sértett nők lakására, de ő, t. i. Kovács Magda közben bement a Moló kávéházba, még Treitli János és Korényi Aladár együtt felmentek a sértettekhez.

Ő itt jelen sem volt és ezt követően ebéd után találkozott ismét Korényi Aladárral, aki közölte vele, hogy Treitli János a sértettektől azonnal pár üveg tokajit és 100 F. taxiköltséget kért.

Ezt követően pár nap múlva ő, t. i. Kovács Magda egy gyógyszerész ismerőse ügyében Treitli Jánost a lakásán felkereste, ahol is nevezett kérdésére közölte vele, hogy a sértettek kiszöktetését el tudja intézni, de csak akkor, ha neki a személyenként 40.000 F.-ben kikötött összeget teljes egészében kifizetik, majd erre az esetre Kovács Magda részére is 2.000 F.-nek és több üveg bornak az adását helyezte kilátásba. Ő erre szemrehányást tett Treitlinek, hogy miért csak ilyen keveset.

B. IV. 6712/1944/5. szám.

Majd ugyanekkor a gyógyszerész ismerősének az ügyét is szóba hozta, mire Treitli János azt közölte, hogy ez az ügy nehezen megy pénz nélkül és erre mondotta ő ingerülten a rendőrség előtt tett beismerése szerint is "a fene egye meg, intézze el valahogyan ezeket" szavakat. Új tényállítása szerint tehát Kovács Magda ezt a megjegyzését nem a sértett nőkre, hanem a gyógyszerész ismerősére értette.

Előadta továbbá új tényként Kovács Magda, hogy a gyilkosság napját megelőző pénteken felkereste őt Korényi Aladár és panaszkodott, hogy Treitli János a sértett nőktől szemérmetlen módon követeli előre a pénzt s Szántó Róza azt csak akkor hajlandó megfizetni, ha a határon átjutottak, ahonnan majd annak Treitli János részére leendő kiutalása iránt intézkednek. Ezt ő még aznap közölte Treitlivel, ki azt válaszolta, hogy a nőktől már 5000 Ft.-t fel is vett és a borokat is elszállította. Majd ezt követően együtt elmentek Korényi Aladárhoz, onnan pedig villamoson a Kálvin térig, ahol is elvált tőlük, mivel Treitli azt mondta, hogy nem szereti, ha a sértett nőkhöz ily sokan mennek fel.

Másnap, pénteken este találkozott az Arany kacsában Korényi Aladárrel, aki ott közölte vele, hogy a hölgyeket még ezen a napon Treitli lakására szállították és onnan lesznek azok autón tovább szállítva. Ugyanekkor közölte Korényi vele azt is, hogy hétfőn reggel 10 óráig várja őket a Keleti pályaudvaron a közvetítési díj megfizetése végett.

3./ Előadta Kovács Magda új tényként azt is, hogy a gyilkosságnak a napján, azon a bizonyos hétfői napon reggel 9 óra után távozott el hazulról és még fél tíz előtt a Moló kávéházba ért. Ott légi riadó érte és ott maradt délután 1 óráig. Ezután lovag Wohutka Ferenchez ment, ahonnan délután 2 órakor jött el és visszament a Moló kávéházba, ahol délután 5 óráig maradt, majd ezután fél hat órakor a Deák kávéházban este fél nyolc óráig Rácz Bélánéval és Rácz Lajossal volt együtt, ami után hazament.

Ezek szerint tehát ezen a napon Treitli János lakására fel sem is mehetett.

4./ A következő nap, kedden reggel 3/4 9 órakor ért a Moló kávéházba, ott ismételten légi riadó érte és ezért déli 12 óráig maradt ottan s e napon délután 1 órakor érkezett el Treitli Jánosnak a lakására a gyógyszerész ügyében, miután a megelőző pénteken Treitli közölte vele, hogy az ügy hétfőn lesz elintézve.

Treitliéknál azonban nem engedték be azzal, hogy Treitli János nincs odahaza, mire a Moló kávéházból délután 3 órakor telefonált Treitlinek, érdeklődött a gyógyszerész ügyében, ki kitért a válaszára elől és kérte őt, hogy 6 óra után keresse őt fel.

5./ Ezen a napon este fél 7 óra tájban azután felkereste a lakásán Treitli Jánost, ki ugyanekkor közölte vele, hogy a gyógyszerész ügyét nem volt ideje megsürgetni, majd átadott neki a sértett zsidó nők ügyével kapcsolatosan 5000 pengőt azzal, hogy azon Korényi Aladárrel osztozzanak meg.

Ugyanekkor közölte vele Treitli azt is, hogy a két hölgy már nem él, mire ő a lakásból izgatottan eltávozott.

B. IV. 6712/1944/5. szám.

Előadása szerint azt hitte, hogy mindez csak azért kitalált mese, hogy Treitlinek ne kelljen a részükre többet fizetnie.

6./ Ezt követően szerdán reggel Kovács Magdának az újrafelvételi kérvényében tett új tényállításai szerint reggel elment a Moló kávéházba, ahol telefonhoz hívták és ott egy ismeretlen hang megfenyegette, hogy a dologról senkinek ne szóljon, mert a Gastappó az egész családját kiirtja, majd Korényi Aladár is felkereste itt és sirva közölte, hogy megelőző napon este Treitli egy ládát vitt az Arany kacsá vendéglőbe, melyben női holttest volt és kifejezést adott azon aggodalmának, hogy az az egyik sértett zsidó nőé. Ő, t. i. Kovács Magda erre az általa már Treitli Jánostól hallottakat Korényi Aladárral nem közölte, hanem a lakására vitte őt és onnan a főkapitányságra mentek.

Ott azután Orbán detektívőfelügyelőnek az egész esetet előadta.

Kovács Magda végül újrafelvételi indítványában orvosszakértővel való megvizsgálásának az elrendelését is kérte arra vonatkozóan, hogy minden izgalom nagymértékben vesz erőt rajta és ez az oka, hogy az alapperben az egész védekezése csupán tagadásból állott, a szembesítések alkalmával ellentmondani nem tudott és a most előadottakat ott védekezésül előterjeszteni nem tudta.

Az alapper bírósága Kovács Magda vádlottat, mint a Btk. 69. §-ának 2. pontja szerinti bűnsegédi bűnrészeset, tehát bűnsegédet két rendbeli, a Btk. 278. §-ába ütköző gyilkosság és két rendbeli a Btk. 344. §-ába ütköző rablás büntetésében bűnösnek mondotta ki és ezért őt az ott felhívott törvényszakasok alapján halálra ítélte.

Az állandóan követett bírói gyakorlat értelmében a bűnsegédi bűnrészeségnél a szándéknak, amellyel valaki a büntett elkövetését előmozdítja, vagy könnyíti, arra kell irányulnia, hogy a tettes a cselekményt végrehajthassa, így a bűnsegédnek tudnia kell azt, hogy minő cselekményt szándékozik a tettes végrehajtani és akarnia is kell, hogy a cselekmény véghezvitéssék.

Az alapper bírósága, bár ezzel kifejezetten ítéletének az indokolásában nem foglalkozott, Kovács Magdának a gyilkosságban és rablásban való bűnsegédi bűnrészesi szerepét nyilván arra a ténymegállapításaira alapította, hogy Kovács Magda akkor, amidőn Treitli Jánost a két sértett nő kiszöktetésére felkérte, előtte azt a kijelentést tette, miszerint nem fontos, hogy a nők valóban külföldre kerüljenek, a fő, hogy Budapestről eltűnjenek és kint az országuton, vagy az erdőben lehet löni őket-, továbbá hogy akkor, amidőn Kovács Magda a gyilkosságot követően Treitli Jánostól azt megtudta, ezt a közlést "hála Istennek" szavakkal vette tudomásul s ezután Karfunkel Firoška kezét és lábát együtt rekták a kályhába és gyújtották meg.

Az alapper bírósága ezt a ténymegállapítását lényegében egy dől Treitli János vallomására alapította.

Kovács Magda elítélt újrafelvételi indítványában fent l./ alatt megjelölve az ott megjelölt Korényi Béla, Mészáros István, Mész

B. IV. 6712/1944/5. szám.

ros Istvánné, Takács Mária, Korényi Béla és Korényi Aladár tanukkal lényegében azt óhajtja bizonyítani, hogy nem ő, hanem Treitli János volt a kezdeményező és Treitli János ajánlatára hozta össze Treitlit Korényi Aladár utján a sértett nőkkel.

Kétségtelen, hogy ez a körülmény egymagában még nem lenne alkalmas annak az alapperbeli ítéleti ténymegállapításnak a megdöntésére, mely szerint Kovács Magda Treitli Jánost a nők meggyilkolására biztatta volna, azonban amennyiben az való, abban az esetben ez egy olyan lényegbeli eltérés Treitli János valóban elfogadott vallomásától, hogy annak bizonyító súlyát teljesen megerősíteni alkalmas, mely esetben nyilvánvaló, hogy Treitli János azért imputálta Kovács Magdának lényegében a felbujtó szerepét, hogy ezzel a saját bűncselekményének a tárgyi súlyát enyhítse. Eme új tényállítás beigazolása esetében Treitli János vallomása Kovács Magdát terhelő részének a bizonyító ereje teljesen megdőlt.

De méginkább megdőlt annak ereje, amennyiben a Kovács Magda által az újrafelvételi indítványban felhívott tanukkal a 2./ alatti foglalt új tényeket, továbbá 3./ alatti azt a tényállítást bizonyítani sikerül, mely szerint a gyilkosság napján Treitli előadásától merő ellentétben nem is találkozhatott Treitli Jánossal, ekként tehát az eljegetésben részt nem is vehetett, ott a hála Istennek szavakat nem is mondhatta. De ugyancsak Treitli János Kovács Magdát terhelő vallomásának a megdöntésére alkalmas valódisága esetén az a Kovács Magda által állított új tényállítás, mely szerint a rendőrségtől történt elszállítás után Treitli János őt azért, mert az esetet feljelentette, azzal fenyegette meg, hogy ezért legkevesebb 10 évet fog kapni. Ez ugyanis arra mutat, hogy Treitli Jánost vallomása megtételénél bosszu vezérelte Kovács Magdával szemben. Erre tekintettel az újrafelvétel megengedhetősége szempontjából az ennek bizonyítására felhívott Korényi Béla tanúnak közjegyzői okiratban foglalt vallomása figyelmen kívül nem hagyható.

Treitli János vallomása ezt illető része megdöntésének esetében Kovács Magda szerepét illetően kétségtelenül jelentősége mutatkozik annak a körülménynek is, mely szerint az esetet a rendőrségen feljelentette, amiből ezek után az mutatkozik valószínűnek, hogy a gyilkosság és rablás elkövetésében ő Treitli Jánossal egyet nem értett s annak elkövetésében neki nem segédkezett.

Kétségtelen tehát, hogy abban az esetben, ha Kovács Magdának az újrafelvételi indítványában felhozott új tényállításait az ott felhívott tanukkal igazolni sikerül, mindezek olyan új körülmények, amelyek ismerete esetében az alapper bírósága azokat Treitli János vallomásának a mérlegelése során figyelembe véve Kovács Magda bűnösségének a megállapítása szempontjából eltérő jogi következtetésre jutott volna.

Mindezekből nyilvánvaló, hogy a Bp. 446. §-a első bekezdésének 3. pontjában foglaltakra figyelemmel Kovács Magda elítéltet illetően az újrafelvétel megengedhetősége szempontjából az általa felhozott új

B. 1V. 6712/1944/5. szám.

ények vizsgálata előtt megnyugtató határozat nem hozható, miért is tédett az elsőfoku bíróság akkor, amidőn mindezt mellőzve, elítélt újrafelvételi indítványát minden vizsgálat és tárgyalás nélkül visszautasította.

A kir. ítélőtábla ezért az elsőfoku bíróság végzését a Bp. 379. §-ának negyedik bekezdése alapján megváltoztatta s a rendelkező rész szerint határozott, tekintettel arra, hogy a Bp. 453. §-ának a második bekezdésében írt feltételek fennforogni látszanak az alapítélet végrehajtását Kovács Magdával szemben a rendelkező rész szerint felfüggesztette.

Budapesten, 1944. évi augusztus hó 24. napján.

St. István király
Magda Kovács

St. István király
Magda Kovács

Magda Kovács
Magda Kovács